

— po drugie kwoty zatrzymane w ten sposób przez wszystkie mleczarnie w określonym przedziale czasu są sumowane zanim, po ewentualnych transferach środków pomiędzy mleczarniami, ulegną dalszemu podziałowi w formie wypłacanych przez mleczarnie dodatków w tej samej wysokości za każde 100 kilogramów mleka dostarczonego im w określonym czasie pomiędzy wyłącznie tych hodowców krów mlecznych, którzy dostarczyli mleko spełniające odnośne kryteria jakości.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 213 z 06.09.2003

### WYROK TRYBUNAŁU

(szósta izba)

z dnia 12 maja 2005 r.

w sprawie C-315/03 Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Huhtamaki Dourdan SA (<sup>1</sup>)

**(Klauzula arbitrażowa — Zwrot zaliczki wypłaconej w ramach wykonania umowy o badania — Brak uzasadnienia części kosztów)**

(2005/C 182/15)

(Język postępowania: francuski)

W sprawie C-315/03, mającej za przedmiot skargę, na podstawie art. 238 WE, wniesioną w dniu 23 lipca 2003 r., Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnik: C. Giolito) przeciwko Huhtamaki Dourdan SA, z siedzibą w Dourdan (Francja), (adwokaci: F. Puel i L. François-Martin) Trybunał (szósta izba), w składzie: A. Borg Barthet, prezes izby, J.-P. Puissochet (sprawozdawca) i S. von Bahr, sędziowie; rzecznik generalny: L. M. Poiares Maduro, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 12 maja 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

1) Huhtamaki Dourdan S.A. zapłaci Komisji Wspólnot Europejskich kwotę w wysokości 151 533, 47 euro, która stanowiącą kwotę głównego długu podlegającego zwrotowi, powstałego na skutek wypłaty spółce zaliczki w ramach umowy nr BRST-CT 98 5422 oraz kwotę w wysokości 23 583, 63 euro stanowiącą należne w dniu wydania niniejszego wyroku odsetki. Huhtamaki Dourdan S.A. również zapłaci Komisji odsetki w wysokości 4,81 % od kwoty głównego długu, który pozostaje do zwrotu poczynając od dnia następującego po wydaniu wyroku aż do momentu całkowitego uregulowania.

2) Huhtamaki Dourdan S.A. zostaje obciążona kosztami postępowania.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 213 z 6.9.2003

### WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 26 maja 2005 r.

w sprawie C-332/03 Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Portugalskiej (<sup>1</sup>)

**(Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Rybołówstwo — Ochrona i gospodarowanie zasobami — Środki kontroli działalności połowowej)**

(2005/C 182/16)

(Język postępowania: portugalski)

W sprawie C-332/03, mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie, w trybie art. 226 WE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, wniesioną w dniu 29 lipca 2003 r., Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: T. van Rijn i A.-M. Alves Vieira) przeciwko Republice Portugalskiej (pełnomocnicy: L. Fernandes i M.J. Policarpo), Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, prezes izby, J.-P. Puissochet (sprawozdawca), S. von Bahr, J. Malenovský i U. Löhms, sędziowie, rzecznik generalny: C. Stix-Hackl, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 26 maja 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

1) W latach połowowych 1994-1996, Republika Portugalska:

— nie przyjmując właściwych szczegółowych przepisów odnośnie wykorzystania przyznanych mu kwot połowowych,

— nie zapewniając — poprzez wystarczającą kontrolę działalności połowowej i odpowiednio przeprowadzone inspekcje floty połowowej, a także wyładunków i rejestrów połowowych — przestrzegania przepisów wspólnotowych w zakresie ochrony połowów,